

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Кубанский государственный университет»  
Факультет Романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,  
качеству образования – первый  
проректор



Хагуров Т.А.

2026 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

### Б1.О.03 ПРАКТИКА МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ

*(код и наименование дисциплины в соответствии с учебным планом)*

Направление  
подготовки/специальность: 37.04.01 Психология  
*(код и наименование направления подготовки/специальности)*

Направленность (профиль):  
«Психология профессиональной деятельности и экономическая психология»  
*(наименование направленности (профиля) специализации)*

Форма обучения: очная  
*(очная, очно-заочная, заочная)*

Квалификация (степень) выпускника: магистр  
*(бакалавр, магистр, специалист)*

Краснодар 2026

Рабочая программа дисциплины Б1.О.03 «Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» составлена в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 37.04.01 Психология.

Программу составила:

*Кодрле С.В., канд. пед. н., доцент*



---

Рабочая программа дисциплины Б1.О.03 «Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» утверждена на заседании кафедры английского языка в профессиональной сфере

протокол № 9 «26» мая 2026 г.

Заведующий кафедрой английского языка в профессиональной сфере

*Баклагова Ю.В.*



---

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии

протокол № 4 «28» мая 2026 г.

Председатель УМК факультета РГФ *Бодоньи М.А.*



---

Рецензенты:

Хутыз И.П., профессор кафедры прикладной лингвистики и новых информационных технологий КубГУ, д.ф.н.

Уварова И.В., зав. кафедрой лингвистики ФГБОУ ВО КубГМУ Минздрава России, к.ф.н., доцент

## 1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

**1.1 Цель освоения дисциплины:** формирование и развитие способности применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.

### 1.2 Задачи дисциплины:

- изучить современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах);
- изучить англоязычную терминологию делового общения для академического и профессионального взаимодействия;
- рассмотреть наиболее типичные ситуации, которые могут возникнуть в процессе коммуникации на английском языке;
- совершенствовать коммуникативные умения в четырех основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении и письме).

### 1.3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Практика межкультурной коммуникации в профессиональной сфере» относится к обязательной части Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана.

Изучению дисциплины предшествует освоение дисциплины «Иностранный язык» в рамках бакалавриата. Для успешного освоения дисциплины должна быть сформирована иноязычная коммуникативная компетенция на основном (B1) уровне, что соответствует требованиям обязательного уровня владения иностранным языком.

### 1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

| Код и наименование индикатора достижения компетенции   | Результаты обучения по дисциплине   |
|--|---|
| <b>УК-4.</b> Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия. |   |
| <b>ИУК-4.1.</b> Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия      | <i>Знает:</i> современные коммуникативные технологии, нормы устной и письменной коммуникации необходимые для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.<br><i>Умеет:</i> демонстрировать понимание современных коммуникативных технологий, применять их для академического и профессионального взаимодействия.<br><i>Владеет:</i> современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, основными навыками делового письма, необходимыми для подготовки публикации, перевода со словарем литературы по широкому и узкому профилю специальности, изложения содержания прочитанного в виде резюме, аннотации, |

|  |  |
|--|--|
|  | сообщения или доклада с предварительной подготовкой. |
|--|--|

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утвержденным учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

## 2. Структура и содержание дисциплины.

### 2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 2 зач.ед. (72 часа), их распределение по видам работ представлено в таблице:

| Вид учебной работы   | Всего часов                          | Семестры (часы) |             |   |   |
|--|--------------------------------------|-----------------|-------------|---|---|
|  |                                      | 1               | 2           | 3 | 4 |
| <b>Контактная работа, в том числе:</b>                                       | <b>32,2</b>                          | <b>32,2</b>     |             |   |   |
| <b>Аудиторные занятия (всего):</b>   |                                      |                 |             |   |   |
| Занятия лекционного типа   | -                                    | -               | -           | - | - |
| Лабораторные занятия   | 32                                   | 32              |             |   |   |
| Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)                   |                                      |                 |             |   |   |
|  |                                      |                 |             |   |   |
| <b>Иная контактная работа:</b>   |                                      |                 |             |   |   |
| Контроль самостоятельной работы (КСР)  | -                                    | -               | -           | - | - |
| Промежуточная аттестация (ИКР)   | 0,2                                  | 0,2             |             |   |   |
| <b>Самостоятельная работа, в том числе:</b>                                  | <b>39,8</b>                          | <b>39,8</b>     |             |   |   |
| <i>Курсовая работа</i>   | -                                    | -               | -           | - | - |
| <i>Проработка учебного (теоретического) материала</i>                        |                                      |                 |             |   |   |
| <i>Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)</i> | 39,8                                 | 39,8            |             |   |   |
| <i>Реферат</i>   |                                      |                 |             |   |   |
|  |                                      |                 |             |   |   |
| Подготовка к текущему контролю   |                                      |                 |             |   |   |
| <b>Контроль:</b>   |                                      |                 |             |   |   |
| Подготовка к экзамену  |                                      |                 |             |   |   |
| <b>Общая трудоёмкость</b>  | <b>час.</b>                          | <b>72</b>       |             |   |   |
|  | <b>в том числе контактная работа</b> | <b>32,2</b>     | <b>32,2</b> |   |   |
|  | <b>зач. ед</b>                       | <b>2</b>        | <b>2</b>    |   |   |

### 2.2 Содержание дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоёмкости по разделам дисциплины. Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре (очная форма обучения)

| № | Наименование разделов (тем) | Количество часов |                   |                      |
|---|-----------------------------|------------------|-------------------|----------------------|
|   |                             | Всего            | Аудиторная работа | Внеаудиторная работа |
|   |                             |                  |                   |                      |

|    |  |      | Л | ПЗ | ЛР | СРС  |
|----|--|------|---|----|----|------|
| 1. | Aspiring to a Master's Degree. Psychology as a Profession.               | 9    |   |    | 4  | 5    |
| 2. | Effective Presentations  | 9    |   |    | 4  | 5    |
| 3. | Science as it is. Research Skills  | 9    |   |    | 4  | 5    |
| 4. | Science and University. Knowledge Management                             | 9    |   |    | 4  | 5    |
| 5. | The Classical Schools of Psychology: Five Great Thinkers and Their Ideas | 9    |   |    | 4  | 5    |
| 6. | Fields of Psychology   | 9    |   |    | 4  | 5    |
| 7. | Science of Psychology  | 8,8  |   |    | 4  | 4,8  |
| 8. | Reading Science and Summarizing Information. Translating Techniques.     | 9    |   |    | 4  | 5    |
|    | <i>ИТОГО по разделам дисциплины</i>                                      | 71,8 |   |    | 32 | 39,8 |
|    | Контроль самостоятельной работы (КСР)                                    |      |   |    |    |      |
|    | Промежуточная аттестация (ИКР)   | 0,2  |   |    |    |      |
|    | Подготовка к текущему контролю   |      |   |    |    |      |
|    | Общая трудоемкость по дисциплине   | 72   |   |    |    |      |

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

### 2.3 Содержание разделов дисциплины:

#### 2.3.1 Занятия лекционного типа.

Не предусмотрены.

#### 2.3.2 Занятия семинарского типа.

(практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

| № | Наименование лабораторных работ                            | Содержание лабораторных работ  | Форма текущего контроля  |
|---|--|--|--|
| 1 | 2  | 3  | 4  |
| 1 | Aspiring to a Master's Degree. Psychology as a Profession. | Вступительная беседа. Фонетика: Особенности английской артикуляции. Словесное ударение. Интонация. Грамматика: Порядок слов в предложении. Типы вопросов. Система времен английского языка. Лексика, аудирование, чтение, говорение по теме. Письменный перевод литературы по специальности.                           | Тест. Устный опрос. Устное сообщение. Дискуссия. Письменный перевод текста |
| 2 | Effective Presentations                                    | Технологии построения презентаций на английском языке для представления результатов академической и профессиональной деятельности. Правила построения и представления презентации на английском языке в условиях межкультурной профессиональной коммуникации. Наиболее распространённые формулы-клише для презентаций. | Устный опрос. Устное сообщение. Дискуссия. Доклад с презентацией.          |

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 3 | Science as it is. Research Skills  | Фонетика: Совершенствование слухо-произносительных навыков. Грамматика: Инфинитив, его формы и функции в предложении. Лексика, аудирование, письмо, говорение по теме. Чтение и перевод аутентичных профессионально направленных текстов.   | Устный опрос.<br>Устное сообщение.<br>Контрольные грамматические задания.<br>Перевод текста.                      |
| 4 | Science and University Knowledge Management                              | Практика монологической и диалогической речи на иностранном языке для реализации межкультурной профессиональной коммуникации по теме. Грамматика: Причастие 1, 2, формы, функции в предложении. Основные способы перевода. Лексика, аудирование, говорение по теме. Чтение, аннотирование, перевод аутентичных текстов по специальности магистрантов. | Контрольные грамматические задания.<br>Устный опрос.<br>Устное сообщение.<br>Дискуссия.                           |
| 5 | The Classical Schools of Psychology: Five Great Thinkers and Their Ideas | Практика устной речи на иностранном языке для реализации межкультурной профессиональной коммуникации по теме. Грамматика: Герундий, функции в предложении. Основные способы перевода. Лексика, аудирование, чтение, говорение по теме. Перевод аутентичных профессионально направленных текстов.  | Контрольные грамматические задания.<br>Устный опрос.<br>Устное сообщение.<br>Дискуссия.                           |
| 6 | Fields of Psychology   | Практика устной речи для реализации академического и профессионального взаимодействия по теме. Грамматика: Неличные формы глагола. Особенности и способы перевода литературы по профилю специальности. Чтение и перевод со словарем, изложение содержания в виде резюме.  | Устный опрос.<br>Устное сообщение.<br>Дискуссия.<br>Контрольные грамматические задания.<br>Перевод текста.        |
| 7 | Science of Psychology  | Психология как наука, цели, задачи. Основные отрасли. Актуальные проблемы. Лексика, говорение по теме, чтение и изложение содержания прочитанного в виде резюме. Основы перевода в рамках профессиональной направленности.  | Контрольные грамматические задания.<br>Устный опрос.<br>Устное сообщение.<br>Доклад с презентацией.<br>Дискуссия. |
| 8 | Reading Science and Summarizing Information. Translating Techniques.     | Обзор / обобщение пройденного материала. Практика чтения и обобщения информации. Практика устной речи в условиях межкультурной профессиональной коммуникации. Аннотирование, перевод аутентичных текстов по специальности   | Тест.<br>Письменный перевод текста.<br>Устное сообщение.<br>Доклад с  |

|  |               |                             |
|--|---------------|-----------------------------|
|  | магистрантов. | презентацией.<br>Дискуссия. |
|--|---------------|-----------------------------|

### 2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы не предусмотрены.

### 2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

| №  | Вид СРС    | Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы   |
|----|------------|---|
| 1. | Reading    | <p>Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 9 от 26.05.2025 г.</p> <p>Макарова, Е. А. Английский язык для психологов (B2—C1) : учебник и практикум для вузов / Е. А. Макарова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12143-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://urait.ru/bcode/535495">https://urait.ru/bcode/535495</a></p> <p>Иксанова Г.Р., Благовещенская А.А. English For Students of Psychology: Учебно-методическое пособие / Г.Р. Иксанова, А.А. Благовещенская. – Казань: Казанский университет, 2013. – 148 с. URL: <a href="https://dspace.kpfu.ru/xmlui/handle/net/21270">https://dspace.kpfu.ru/xmlui/handle/net/21270</a>.</p> <p>Психоанализ. Psychoanalysis: учебное пособие для вузов / А. О. Притц [и др.]; под редакцией А. О. Притца, М. М. Решетникова. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 289 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09537-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://urait.ru/bcode/540727">https://urait.ru/bcode/540727</a></p> |
| 2. | Grammar    | <p>Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 9 от 26.05.2026 г.</p> <p>Макарова, Е. А. Английский язык для психологов (B2—C1) : учебник и практикум для вузов / Е. А. Макарова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12143-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://urait.ru/bcode/535495">https://urait.ru/bcode/535495</a></p>  |
| 3. | Vocabulary | <p>Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 9 от 26.05.2026 г.</p>  |

|    |          |   |
|----|----------|---|
|    |          | <p>Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 203 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18544-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://urait.ru/bcode/535332">https://urait.ru/bcode/535332</a></p> <p>Закоян Л.М., Михеева Н.Ф. Английский язык для психологов. — Москва: «КноРус», 2021-308 с.</p> <p>Макарова, Е. А. Английский язык для психологов (B2—C1) : учебник и практикум для вузов / Е. А. Макарова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12143-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://urait.ru/bcode/535495">https://urait.ru/bcode/535495</a></p>  |
| 4. | Speaking | <p>Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Иностранный язык», утвержденные кафедрой английского языка в профессиональной сфере, протокол № 9 от 26.05.2026 г.</p> <p>Курс английского языка для магистрантов [Текст] = EnglishMasterscourse / под общ.ред. Н.А. Зинкевич. М.: Айрис-пресс, 2011. 447 с. + 1 электрон.опт. диск (CD-ROM). (Высшее образование). ISBN 9785811240500.</p> <p>Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 203 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18544-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://urait.ru/bcode/535332">https://urait.ru/bcode/535332</a></p> <p>Макарова, Е. А. Английский язык для психологов (B2—C1) : учебник и практикум для вузов / Е. А. Макарова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12143-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <a href="https://urait.ru/bcode/535495">https://urait.ru/bcode/535495</a></p> |

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
  - в форме электронного документа.
- Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
- в печатной форме,
  - в форме электронного документа,
  - в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

### **3. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРИМЕНЯЕМЫЕ ПРИ ОСВОЕНИИ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

В ходе изучения дисциплины предусмотрено использование следующих образовательных технологий:

1. Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

2. Проектная технология – ориентирована на моделирование социального взаимодействия учащихся с целью решения задачи, которая определяется в рамках профессиональной подготовки студентов, выделяя ту или иную предметную область. Использование проектной технологии способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения английскому языку. Подразумевает индивидуальную или коллективную деятельность по отбору, распределению и систематизации материала по определенной теме, в результате которой составляется проект.

3. Технология обучения в сотрудничестве – реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

4. Цифровые медиа технологии – интенсифицируют образовательный процесс, способствуют развитию всех видов речевой деятельности, формируют медиа грамотность, стимулируют критическое мышление.

5. Реализация компетентностного и личностно-деятельностного подхода с использованием перечисленных технологий предусматривает интерактивные формы обучения. Основные виды интерактивных образовательных технологий включают в себя:

- работа в малых группах (команде) – совместная деятельность студентов в группе под руководством лидера, направленная на решение общей задачи путём творческого сложения результатов индивидуальной работы членов команды с делением полномочий и ответственности;
- анализ конкретных ситуаций (case study) – анализ реальных проблемных ситуаций, имевших место в соответствующей области профессиональной деятельности, и поиск вариантов лучших решений;
- дискуссия – публичное обсуждение или свободный вербальный обмен знаниями, суждениями, идеями или мнениями по поводу какого-либо спорного вопроса, проблемы; существенные черты дискуссии – сочетание взаимодополняющего диалога и обсуждения-спора, столкновение различных точек зрения, позиций.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеназванных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, развивают познавательные процессы, способствуют формированию компетенций, которыми должен обладать будущий специалист.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной образовательной среды университета и электронной почты.

#### 4. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме теста, устного опроса, устного сообщения, письменного сообщения / эссе, дискуссии, деловой игры и **промежуточной аттестации** в форме заданий к зачету.

##### Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

| № п/п | Код и наименование индикатора  | Результаты обучения   | Наименование оценочного средства  |  |
|-------|--|---|---|--|
|       |  |   | Текущий контроль  | Промежуточная аттестация   |
| 1     | <b>ИУК-4.1</b> Применяет современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия | <p><i>Знает:</i> современные коммуникативные технологии, нормы устной и письменной коммуникации необходимые для академического и профессионального взаимодействия на иностранном языке.</p> <p><i>Умеет:</i> демонстрировать понимание современных коммуникативных технологий, применять их для академического и профессионального взаимодействия.</p> <p><i>Владеет:</i> современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия, основными навыками</p> | <p>Тест</p> <p>Контрольные грамматические задания</p> <p>Устный опрос.</p> <p>Устный опрос.</p> <p>Устное сообщение.</p> <p>Письменный перевод.</p> <p>Дискуссия.</p> <p>Устное сообщение.</p> <p>Доклад с презентацией</p> | <p>Вопрос № 1 на зачете.</p> <p>Вопрос № 2 на зачете.</p> <p>Вопрос № 2 на зачете.</p> |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | <p>делового письма, необходимыми для подготовки публикации, перевода со словарем литературы по широкому и узкому профилю специальности, изложения содержания прочитанного в виде резюме, аннотации, сообщения или доклада с предварительной подготовкой.</p> |  |  |
|--|--|--|--|

**Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

Процедуры оценивания знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенции ИУК-4.1, включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию (промежуточный контроль).

**Текущий контроль** – основной вид систематической проверки знаний, умений, навыков студентов, позволяющий получать первичную информацию о ходе и качестве усвоения учебного материала, а также стимулировать регулярную целенаправленную работу студентов. Текущий контроль осуществляется в течение семестра в виде проверки домашних заданий, устных опросов, устных сообщений, дискуссий, проверки контрольных грамматических заданий, письменных сообщений, переводов, выступлений с докладом и презентацией. В качестве заданий для проведения текущего контроля используется материал, предложенный в учебной литературе. Оценивание производится преподавателем в соответствии со шкалой, описанной в п. 4.1. Во время проведения лабораторных занятий учитывается посещаемость обучающихся, оценивается их познавательная активность в процессе изучения нового материала. Устный опрос проводится на лабораторных занятиях в индивидуальной или групповой форме и затрагивает тематику текущих занятий, представленную в данной программе. Устный опрос позволяет оценить знания и кругозор студента, умение логически построить ответ, владение монологической речью и другие коммуникативные навыки, приобретенные в ходе освоения дисциплины.

### **Образец теста**

1. The idea that people's ideas about themselves should match their actions is called \_\_\_\_\_.
- a. confluence
  - b. conscious
  - c. conscientiousness
  - d. congruence

2. The long-standing traits and patterns that propel individuals to consistently think, feel, and behave in specific ways are known as \_\_\_\_\_.
- psychodynamic
  - temperament
  - humors
  - personality
3. \_\_\_\_\_ is credited with the first comprehensive theory of personality.
- Hippocrates
  - Gall
  - Wundt
  - Freud
4. An early science that tried to correlate personality with measurements of parts of a person's skull is known as \_\_\_\_\_.
- phrenology
  - psychology
  - physiology
  - personality psychology
5. The id operates on the \_\_\_\_\_ principle.
- reality
  - pleasure
  - instant gratification
  - guilt
6. The ego defense mechanism in which a person who is confronted with anxiety returns to a more immature behavioral stage is called \_\_\_\_\_.
- repression
  - regression
  - reaction formation
  - rationalization
7. Personality is thought to be \_\_\_\_\_.
- short term and easily changed
  - a pattern of short-term characteristics
  - unstable and short term
  - long term, stable and not easily changed
8. The universal bank of ideas, images, and concepts that have been passed down through the generations from our ancestors refers to \_\_\_\_\_.
- archetypes
  - intuition
  - collective unconscious
  - personality types
9. Self-regulation is also known as \_\_\_\_\_.
- self-efficacy
  - will power
  - internal locus of control
  - external locus of control
10. Your level of confidence in your own abilities is known as \_\_\_\_\_.
- self-efficacy
  - self-concept
  - self-control
  - self-esteem

**Критерии оценивания теста** (за правильный ответ дается 1 балл):  
Оценка «отлично»: 91-100% правильных ответов.

Оценка «хорошо»: 81-90% правильных ответов.  
Оценка «удовлетворительно»: 61-80% правильных ответов.  
Оценка «неудовлетворительно»: 60% и менее правильных ответов.

### **Примерные темы для проведения дискуссии**

1. What is a Psychologist?
2. Psychology as a Profession and a Science.
3. Your Scientific Research: the results obtained, the main findings.
4. What is a case study?
5. Changing times and changing language.
6. Therapist and patient are “fellow travelers”.
7. What is personality?
8. Drugs and behavior.
9. Should Psychology testing be obligatory at schools?

### **Критерии оценивания участия в дискуссии**

#### **Содержание**

1. Тематика полностью соответствует заданной ситуации.
2. Коммуникативное намерение реализовано, цель достигнута.
3. Участник высказывает (не менее 2) оригинальных аргументов или контраргументов.
4. Приведены конкретные факты и события в качестве примера.
5. Приведен пример из личного опыта.
6. Участник учитывает сильные и слабые стороны противоположной точки зрения.
7. Проявлено уважение к мнению других участников, доброжелательность.
8. Объем высказывания позволяет решить поставленную задачу.

#### **Коммуникативная направленность**

1. Используемые коммуникативные структуры позволяют достичь поставленной цели.
2. Адаптирует полученную информацию с учетом особенностей получателя.
3. Использует структуры, реализующие функцию воздействия на аудиторию.
4. Использует конструкции, способствующие установлению и поддержанию контакта с аудиторией.

#### **Организация высказывания**

1. Высказывание логично построено.
2. Высказывание четко структурировано.
3. Имеет завершенный характер.
4. Имеются фразы, сигнализирующие о начале и окончании высказывания.
5. Средства логической связи используются верно.

#### **Лексическое оформление речи**

1. В речи участника нет лексических ошибок.
2. Словарный запас участника богат, разнообразен и адекватен поставленной задаче.
3. Владеет профессиональной терминологией.
4. Владеет общенаучной лексикой.
5. Владеет лексической сочетаемостью.
6. Владеет экспрессивными средствами лексического уровня.

#### **Грамматическое оформление речи**

1. Правильно использует простые грамматические структуры и формы.
2. Речь богата разнообразными грамматическими конструкциями.
3. Правильно использует сложные грамматические структуры и формы.
4. Правильно использует структуры, составляющие специфику иностранного языка.
5. Использует эмфатические грамматические конструкции.

## Фонетическое оформление речи

1. Высокая скорость речи.
2. Правильное произношение слов и всех типов ассимиляции в потоке речи.
3. Отсутствие необоснованных пауз.
4. Фразовое ударение и интонационные контуры без нарушений нормы.
5. Реализация функции воздействия с помощью эмфатической интонации.

Оценка «**отлично**» ставится в том случае, когда из каждой категории выполнены не менее 90 % соответствующих критериев.

Оценка «**хорошо**» ставится в том случае, когда из каждой категории выполнено не менее 75% соответствующих критериев.

Оценка «**удовлетворительно**» ставится в том случае, когда из каждой категории выполнено не менее 60 % соответствующих критериев.

Оценка «**неудовлетворительно**» ставится в том случае, когда из каждой категории выполнено менее 60 % соответствующих критериев.

## Образцы контрольных грамматических заданий

Задание I. Определите, какой глагол опущен после подчеркнутой частицы to?

1. Will you join us? – I'd love to but I can't. 2. Why not speak to the chief? – I am going to. 3. He says he couldn't make the experiment, but I know that he hasn't even tried to. 4. Why not suggest something else? – I'll try to. 5. Why not support their proposal? – I meant to. 6. Could you add anything to what he said? – I don't want to.

Задание III. Переведите на русский язык, обращая внимание на формы Active Infinitive и Passive Infinitive.

1. Nature has many secrets to be discovered yet. 2. To improve your phonetics you should record yourself and analyze your speech. 3. This is the book to be read during the summer holidays. 4. To be instructed by such a good specialist was a great advantage. 5. To play chess was his greatest pleasure. 6. The girl is glad to help you. 7. The girl is glad to be helped. 8. The girl was glad to have helped you. 9. The girl is glad to have been helped. 10. Isn't it natural that we like to be praised and don't like to be scolded? 11. Which is more pleasant: to give or to be given presents? 12. He is very forgetful, but he doesn't like to be reminded of his duties.

Задание IV. Переведите на русский язык, определите форму инфинитивов.

1. I am awfully glad to have met you. 2. I am sorry to have kept you waiting. 3. Sorry not to have noticed you. 4. I am sorry to have added some more trouble by what I have told you. 5. He seems to have finished his work. 6. He was said to have played tennis well in his youth. 7. She was glad to have been told the news.

Задание VI. Проанализируйте предложения, определите функцию и форму инфинитива, переведите предложения.

1. To be on the safe side, take special care of the accuracy of the calculation. 2. To foresee what the future will be like requires analysis of the past experience. 3. To tell the truth the results have no direct bearing on the problem under investigation. 4. To tackle such a problem with any of the techniques available before the advent of the computer would have been pointless. 5. To avoid making mistakes is always very difficult, because, to begin with, to err is human. 6. To conclude, a definite science politics is needed if the development of science is to favour the best interests of the country. 7. To make a choice between these two alternatives is not an easy task. 8. To argue about it is not fruitful at the moment. 9. To establish cause-effect relationship between smoking and some diseases, extensive research is being carried on at several research centers. 10. To put it another way, the experiment procedure must suit the purpose of the experiment.

Задание VII. Переведите на русский язык, определите функцию и форму инфинитива.

1. The problem is how to prevent a conflict. 2. Diplomacy is to do and say the nastiest things in the nicest way. 3. The question is how to let them know. 4. The fact is hard to prove. 5. Walter was sorry to have broken an appointment. 6. The word is difficult to remember. 7. Mr. Jefferson was the first to suggest the idea. 8. Miss Jackson was the last to notice it. 9. Perhaps the greatest problem at present is to get some understanding of the remarkable phenomenon of memory. 10. The programme on space research is to be discussed at the next conference, 11. If we are to achieve the aim, we must confine our attention to one point only. 12. The aim was to discuss the impact of scientific activity on technology. 13. The traditional question behind the research is: "How can this be explained?" or "How are we to explain this?"

Задание VIII. Переведите на английский язык, используя инфинитив.

1. Основная задача руководителя лаборатории заключается в том, чтобы обеспечить условия благоприятные для экспериментальной работы. 2. Если мы хотим добиться цели, мы должны принять во внимание все источники ошибок. 3. Цель этой книги – дать обзор последних достижений, в этой области исследования. 4. Наша задача заключается в том, чтобы обеспечить условия, наиболее благоприятные для работы. 5. Самое важное - сосредоточить внимание на одном вопросе. 6. Он был первым, кто выступил с возражениями. 7. Кто первым упомянул об этом? 8. Меня экзаменовали последним. 9. Кто делал доклад первым? 10. Эти языки трудно выучить. 11. Этот факт трудно доказать. 12. Он должен овладеть английским в короткий срок.

#### **Критерии оценивания контрольных грамматических заданий:**

- оценка «отлично» выставляется студенту при правильном выполнении 91-100 % заданий;
- оценка «хорошо» выставляется студенту при правильном выполнении 81-90% заданий;
- оценка «удовлетворительно» студенту при правильном выполнении 61-80% заданий;
- оценка «неудовлетворительно» при правильном выполнении 60% заданий и менее.

#### **Примерные темы для устного сообщения**

1. Consumer psychology.
2. Parapsychology.
3. Aggression.
4. Psychology as a Profession.
5. Effective Presentations
6. Science as it is.
7. Research Skills
8. Science and University.
9. Knowledge Management.
10. International Academia.
11. Soft Skills.
12. Science of Psychology.

#### **Критерии оценивания устного сообщения**

Оценка «**отлично**»: Студент способен порождать с определенной степенью уверенности связный иноязычный монологический текст с ориентацией на свою профессиональную деятельность и интересы, задавать и отвечать на вопросы, поддерживать беседу в рамках изученных тем, не допуская грамматических и лексических ошибок.

Оценка «**хорошо**»: Студент способен порождать с определенной степенью уверенности связный иноязычный монологический текст с ориентацией на свою профессиональную деятельность и интересы, задавать и отвечать на вопросы, поддерживать

беседу в рамках изученных тем, допуская незначительное количество грамматических и лексических ошибок.

Оценка «**удовлетворительно**»: Студент правильно излагает только часть материала, затрудняется привести примеры; недостаточно четко и полно отвечает на дополнительные вопросы; демонстрирует пробелы в знании основных норм иностранного языка и культуры реализации коммуникативного взаимодействия; допускает достаточное количество лексико-грамматических и фонетических ошибок.

Оценка «**неудовлетворительно**»: студент демонстрирует недостаточный уровень понимания устной речи, включающей базовую лексику и наиболее часто встречающуюся терминологию, не способен породить иноязычный монологический текст с ориентацией на свою учебную деятельность, внеучебные и профессиональные интересы, не понимает заданные вопросы и не может правильно ответить на них не способен поддержать беседу (диалог) в рамках изученных тем, допускает грубые грамматические и лексические ошибки.

### **Примерные вопросы для устного опроса:**

#### **– по грамматическому материалу:**

1. Система грамматических времен английского языка, их употребление, построение предложений различных типов. Типы вопросов, правила построения. Приведите собственные примеры, используя изученную лексику.
2. Правило согласования времен. Приведите собственные примеры, используя изученную лексику.
3. Пассивный и активный залог. Приведите собственные примеры, используя изученную лексику.
4. Инфинитив, его формы и функции в предложении. Правила построения и использования, приведите собственные примеры, используя изученную лексику.
5. Причастие 1, его формы и функции в предложении. Правила построения и использования, приведите собственные примеры, используя изученную лексику.
6. Причастие 2, его формы и функции в предложении. Правила построения и использования, приведите собственные примеры, используя изученную лексику.
7. Герундий, его формы и функции в предложении. Правила построения и использования, приведите собственные примеры, используя изученную лексику.
8. Неличные формы глагола. Виды, формы, функции в предложении. Грамматические особенности построения и употребления. Приведите собственные примеры, используя изученную лексику.

#### **– по профессионально ориентированным темам:**

1. What is modern psychology?
2. What are the main fields of psychology?
3. What interpretations of instinct have predominated since the time of Darwin?
4. Why are these interpretations of instinct severely criticized now?
5. What evidence did Konrad Lorenz present to prove that animals are able to perform complex natural behaviours?
6. What are the modern connotations of “instinct”?
7. What is Gestalt?
8. How does the perception occur?

### Критерии оценивания устного опроса

Оценка «отлично» выставляется студенту, который: обнаруживает понимание материала, может обосновывать свои суждения, привести необходимые примеры не только по шаблону, но и самостоятельно составленные; излагает материал правильно с точки зрения норм языка, не допускает серьезных грамматических, лексических, фонетических ошибок; используемый языковой материал соответствует поставленной коммуникативной задаче.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, который: дает ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допускает 2-3 грамматические, лексические, фонетические ошибки, 1-2 недочета по таким критериям как полнота, логичность, последовательность, объем ответа, успешность решения коммуникативной задачи.

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, который: излагает материал не всегда полно и последовательно; допускает неточности в определении понятий или формулировке правил, не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновывать свои суждения и привести свои примеры; допускает более 3-х серьезных грамматических, лексических, фонетических и прочих ошибок; допускает более 3-х недочетов по таким критериям как полнота, логичность, последовательность, объем ответа, успешность решения коммуникативной задачи.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который: обнаруживает незнание материала соответствующего теме, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал; допускает более 5-х серьезных грамматических, лексических, фонетических и прочих ошибок; допускает более 5-х недочетов по таким критериям как полнота, логичность, последовательность, объем ответа, успешность решения коммуникативной задачи.

### Примерные темы для докладов с презентацией

1. The branch of psychology I am interested in most.
2. Psychology as a science.
3. Specialty areas of psychology.
4. Psychology: historical overview
5. Famous Psychologists.
6. Ethical Issues in Psychology.
7. The Urgent Problems of Modern Psychology.
8. Psychology as my Future Profession.

### Критерии оценивания докладов с презентацией:

| Оценка   | Критерии оценки  |
|--|--|
| Высокий уровень «5»<br>(отлично)                 | Полное раскрытие заявленной темы. Отсутствие смысловых и терминологических искажений. Творческий подход и абсолютная точность передачи содержания.         |
| Средний уровень «4»<br>(хорошо)                  | Полное раскрытие заявленной темы. Отсутствуют смысловые искажения. Имеют место незначительные неточности. Соблюдается точность передачи содержания.        |
| Пороговый уровень «3»<br>(удовлетворительно)     | Не совсем полное раскрытие темы. Имеют место неточности в передаче содержания темы. Нарушается в отдельных случаях грамматические структуры в предложении. |
| Минимальный уровень «2»<br>(неудовлетворительно) | Допускаются грубые лексические и грамматические искажения. Тема не раскрыта.   |

## **Образец профессионально-ориентированного текста для выполнения письменного перевода**

As the roles of psychologists and the needs of the public continued to change, it was necessary for psychology to begin to define itself as a profession. Without standards for training and practice, anyone could use the title psychologist and offer services to the public. As early as 1917, applied psychologists organized to create standards for education, training, and licensure. By the 1930s, these efforts led to the creation of the American Association for Applied Psychology (AAAP). While the American Psychological Association (APA) represented the interests of academic psychologists, AAAP served those in education, industry, consulting, and clinical work.

The advent of WWII changed everything. The psychiatric casualties of war were staggering, and there were simply not enough mental health professionals to meet the need. Recognizing the shortage, the federal government urged the AAAP and APA to work together to meet the mental health needs of the nation. The result was the merging of the AAAP and the APA and a focus on the training of professional psychologists. Through the provisions of National Mental Health Act of 1946, funding was made available that allowed the APA, the Veterans Administration, and the Public Health Service to work together to develop training programs that would produce clinical psychologists. These efforts led to the convening of the Boulder Conference on Graduate Education in Clinical Psychology in 1949 in Boulder, Colorado. The meeting launched doctoral training in psychology and gave us the scientist-practitioner model of training. Similar meetings also helped launch doctoral training programs in counseling and school psychology. Throughout the second half of the 20th century, alternatives to Boulder have been debated. In 1973, the Vail Conference on Professional Training in Psychology proposed the scholar-practitioner model and the Psy.D. degree (Doctor of Psychology). It is a training model that emphasizes clinical training and practice that has become more common (Cautin & Baker).

### **Критерии оценки перевода текста**

| Оценка  | Критерии оценки  |
|---|--|
| Высокий уровень «5» (отлично)                 | Полный перевод. Отсутствие смысловых и терминологических искажений. Творческий подход и абсолютная точность передачи содержания и характерных особенностей стиля переводимого текста. Правильная передача содержания и характерных особенностей переводимого текста.                                 |
| Средний уровень «4» (хорошо)                  | Полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Правильная передача содержания текста. Имеют место незначительные неточности. Соблюдается точность передачи содержания. Допускаются некоторые терминологические неточности и незначительные нарушения характерных особенностей переводимого текста. |
| Пороговый уровень «3» (удовлетворительно)     | Не совсем полный перевод. Отсутствуют смысловые искажения. Допускаются незначительные терминологические искажения. Имеют место неточности в передаче содержания текста. Нарушается в отдельных случаях содержание переводимого текста.   |
| Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно) | Неполный перевод. Допускаются грубые терминологические искажения. Нарушается правильность передачи содержания переводимого текста.   |

**Промежуточный контроль** имеет форму зачета (1семестр), на котором оценивается уровень овладения студентами основными видами речевой деятельности необходимый для применения современных коммуникативных технологий на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия. Зачет представляют собой форму периодической отчетности студента, определяемую учебным планом подготовки по направлению.

**Зачет** служит формой проверки усвоения учебного материала лабораторных занятий, качества выполнения студентами всех видов самостоятельных работ, развития творческого мышления, умения синтезировать полученные знания и применять их в решении практических задач.

Зачет предусматривает проверку качества знаний и сформированности умений в области:

1) языковых навыков и умений в области фонетики, лексики, грамматики изучаемого иностранного языка для реализации иноязычной коммуникации в устной и письменной формах для решения задач профессиональной деятельности;

2) умений иноязычного общения в устной и письменной формах (говорение, письмо) в профессиональных коммуникативных ситуациях;

3) рецептивных видов речевой деятельности (чтение) в рамках будущей профессиональной деятельности.

Оценка, выставляемая за зачет в 1семестре, носит качественный характер, то есть выставляется по шкале наименований «зачтено» / «не зачтено».

Результат сдачи зачета по прослушанному курсу оценивается как итог деятельности студента в семестре, а именно - по посещаемости и результатам работы на лабораторных занятиях, выполнения самостоятельной работы, заданий текущего контроля по изученному материалу. При этом допускается пропуск не более 30% занятий, с обязательной отработкой учебного материала пропущенных занятий. Студенты, у которых количество пропусков, превышает установленную норму, не выполнившие все виды работ или неудовлетворительно работавшие в течение семестра, проходят собеседование с преподавателем, который опрашивает студента на предмет выявления знаний основных положений дисциплины.

#### **Содержание зачета.**

Зачет включает выполнение следующих заданий:

1. Лексико-грамматический итоговый тест по пройденному в течение семестра материалу.

2. Письменный перевод с английского языка на русский язык профессионально-ориентированного текста 1800-2000 печатных знаков (со словарем). Реферирование текста на английском языке. Беседа с преподавателем по тексту на английском языке (ответы на вопросы по тексту).

#### **Критерии выставления оценки «зачтено» / «не зачтено»:**

**Оценка «зачтено»:** Студент правильно выполнил не менее 65% заданий лексико-грамматического итогового семестрового теста. Студент демонстрирует высокую, хорошую или приемлемую технику чтения, умение адекватно переводить текст профессиональной направленности, корректно либо в большинстве случаев корректно использовать лексико-грамматические единицы с учетом цели высказывания. В беседе с преподавателем по тексту студент демонстрирует полное или частичное понимание речи преподавателя. При этом студент может допустить ряд незначительных или серьезных ошибок при чтении, переводе текста, в ответах на вопросы преподавателя. Студент проявляет достаточные/ недостаточные (но удовлетворительные, приемлемые) навыки монологической и диалогической речи.

**Оценка «не зачтено»:** Студент правильно выполнил менее 65% заданий лексико-

грамматического итогового семестрового теста. Студент демонстрирует неудовлетворительную технику чтения. Отсутствуют навыки и умения, необходимые для адекватного перевода текста профессиональной направленности. В беседе с преподавателем студент демонстрирует полное непонимание речи преподавателя. Студент допускает большое количество серьезных фонетических, лексических и грамматических ошибок, отсутствуют навыки монологической и диалогической речи.

### Образцы примерных заданий для зачета (вопрос № 1 на зачете):

Задание 1. Тест на проверку соответствия уровня сформированности иноязычных грамматических, лексических навыков и умений для реализации академического и профессионального взаимодействия на изучаемом иностранном языке

1. He \_\_\_\_\_ some new shoes last month.  
A) bought B) buying C) buy D) buys
2. Where \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ on holiday last year?  
A) did / went B) go / did C) did / go D) do / go
3. A: \_\_\_\_\_ you \_\_\_\_\_ Jane last month?  
B: No, I \_\_\_\_\_ .  
A) \* / saw / didn't B) Did / see / didn't C) Did / saw / didn't D) Did / see / did
4. A: \_\_\_\_\_ did she \_\_\_\_\_ a job?  
B: In the car factory.  
A) When / get B) Where / got C) Who / get D) Where / get
5. Max didn't \_\_\_\_\_ yesterday afternoon; he \_\_\_\_\_ at home.  
A) go out / stayed B) go out / stay C) went out / stayed D) went out / stay
6. Geoffrey \_\_\_\_\_ French before, but he \_\_\_\_\_ at university now.  
A) study didn't / studies B) didn't study / study C) did not study / studies D) didn't studied / studies
7. A: \_\_\_\_\_ did they have \_\_\_\_\_ lunch?  
B: Soup & fish.  
A) What / on B) What / for C) Where / in D) Who / for
8. A: Where \_\_\_\_\_ you last week?  
B: I \_\_\_\_\_ in Alabama.  
A) were / were B) was / is C) were / was D) was / were
9. I usually \_\_\_\_\_ for 6 hours a day, but I \_\_\_\_\_ for 8 hours yesterday.  
A) work / worked B) works / worked C) worked / worked D) work / work
10. Rosemary often \_\_\_\_\_ to work by bus, but she \_\_\_\_\_ to work by taxi yesterday.  
A) got / get B) gets / got C) get / got D) got / got
11. Bonny and Nick \_\_\_\_\_ tennis last weekend, but they rarely \_\_\_\_\_ tennis.  
A) played / play B) play / play C) play / plays D) play / played
12. It \_\_\_\_\_ a lot in winter here, but it \_\_\_\_\_ last year.  
A) snows / rains B) snowed / rained C) snow / rain D) snows / rained
13. Last year it \_\_\_\_\_ for three months, but it \_\_\_\_\_ just for two weeks.  
A) snows / rains B) snowed / rained C) snowing / raining D) snow / raining
14. A: \_\_\_\_\_ it snow a little in winter in Holland?  
B: Yes, it \_\_\_\_\_ . But last winter it \_\_\_\_\_ snow at all.  
A) Do / do / didn't B) Does / do / doesn't C) Does / does / didn't D) Do / does / don't
15. A: \_\_\_\_\_ you usually work for 8 hours a day?  
B: Yes, I \_\_\_\_\_ . But last week I \_\_\_\_\_ for 8 hours a day.

- A) Do / do / didn't work B) Do / did / didn't worked C) Did / did / don't work D) Do / did / don't work
16. A: \_\_\_\_\_ Alex \_\_\_\_\_ you yesterday evening?  
B: No, he \_\_\_\_\_ .  
A) Did / helped / didn't B) Did / helped / did C) Did / help / did D) Did / help / didn't
17. It \_\_\_\_\_ Jack's birthday two days ago.  
A) was B) were C) is D) are
18. A: Who \_\_\_\_\_ you eat with?  
B: Well, I \_\_\_\_\_ dinner with friends.  
A) did / eat B) did / eats C) did / ate D) did / eaten
19. Ann usually \_\_\_\_\_ to work, but yesterday she \_\_\_\_\_ .  
A) drive / walks B) drives / walked C) drove / walked D) drive / walk
20. It usually \_\_\_\_\_ a lot in winter but last year it \_\_\_\_\_ .  
A) rains / snowed B) rains / snows C) rain / snowed D) rain / snow
21. Temperament refers to \_\_\_\_\_ .  
a. inborn, genetically based personality differences  
b. characteristic ways of behaving  
c. conscientiousness, agreeableness, neuroticism, openness, and extroversion  
d. degree of introversion-extroversion
22. Self-concept refers to \_\_\_\_\_ .  
a. our level of confidence in our own abilities  
b. all of our thoughts and feelings about ourselves  
c. the belief that we control our own outcomes  
d. the belief that our outcomes are outside of our control
23. The way a person reacts to the world, starting when they are very young, including the person's activity level is known as \_\_\_\_\_ .  
a. traits  
b. temperament  
c. heritability  
d. personality

**Критерии оценивания теста** (за правильный ответ дается 1 балл):

Оценка «отлично»: 91-100% правильных ответов.

Оценка «хорошо»: 81-90% правильных ответов.

Оценка «удовлетворительно»: 61-80% правильных ответов.

Оценка «неудовлетворительно»: 60% и менее правильных ответов.

**Образец профессионально-ориентированного текста для выполнения письменного перевода и реферирования (вопрос № 2 на зачете):**

### LEVELS OF CONSCIOUSNESS

To explain the concept of conscious versus unconscious experience, Freud compared the mind to an iceberg. He said that only about one-tenth of our mind is conscious, and the rest of our mind is unconscious. Our unconscious refers to that mental activity of which we are unaware and are unable to access. According to Freud, unacceptable urges and desires are kept in our unconscious through a process called repression. For example, we sometimes say things that we don't intend to say by unintentionally substituting another word for the one we meant. You've probably heard of a Freudian slip, the term used to describe this. Freud suggested that slips of the tongue are actually 81 sexual or aggressive urges, accidentally slipping out of our unconscious. Speech errors such as this are quite common. Seeing them as a reflection of unconscious desires,

linguists today have found that slips of the tongue tend to occur when we are tired, nervous, or not at our optimal level of cognitive functioning.

According to Freud, our personality develops from a conflict between two forces: our biological aggressive and pleasure-seeking drives versus our internal (socialized) control over these drives. Our personality is the result of our efforts to balance these two competing forces. Freud suggested that we could understand this by imagining three interacting systems within our minds. He called them the id, ego, and superego.

The unconscious id contains our most primitive drives or urges, and is present from birth. It directs impulses for hunger, thirst, and sex. Freud believed that the id operates on what he called the «pleasure principle», in which the id seeks immediate gratification. Through social interactions with parents and others in a child's environment, the ego and superego develop to help control the id. The superego develops as a child interacts with others, learning the social rules for right and wrong. The superego acts as our conscience; it is our moral compass that tells us how we should behave. It strives for perfection and judges our behavior, leading to feelings of pride or—when we fall short of the ideal—feelings of guilt. In contrast to the instinctual id and the rule-based superego, the ego is the rational part of our personality. It's what Freud considered to be the self, and it is the part of our personality that is seen by others. Its job is to balance the demands of the id and superego in the context of reality; thus, it operates on what Freud called the «reality principle». The ego helps the id satisfy its desires in a realistic way.

## **5. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).**

### **5.1 Учебная литература:**

*Основная литература:*

1. Макарова, Е. А. Английский язык для психологов (B2—C1) : учебник и практикум для вузов / Е. А. Макарова. — 4-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 355 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-12143-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535495> .

2. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова ; под редакцией Т. А. Барановской. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 203 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-18544-7. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/535332>

Для освоения дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья имеются издания в электронном виде в электронно-библиотечных системах «Лань» и «Юрайт».

*Дополнительная литература:*

1. Психоанализ. Psychoanalysis: учебное пособие для вузов / А. О. Притц [и др.]; под редакцией А. О. Притца, М. М. Решетникова. — 2-е изд. — Москва : Издательство Юрайт, 2026. — 289 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09537-1. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/540727>

2. Закоян Л.М., Михеева Н.Ф. Английский язык для психологов. — Москва: «КноРус», 2021-308 с.

3. Иксанова Г.Р., Благовещенская А.А. English For Students of Psychology: Учебно-методическое пособие / Г.Р. Иксанова, А.А. Благовещенская. — Казань: Казанский университет, 2013. — 148 с. URL: <https://dspace.kpfu.ru/xmlui/handle/net/21270>

4. Курс английского языка для магистрантов [Текст] = EnglishMasterscourse / под общ.ред. Н.А. Зинкевич. М.: Айрис-пресс, 2011. 447 с. + 1 электрон.опт. диск (CD-ROM). (Высшее образование). ISBN 9785811240500.

### **5.2. Периодические издания:**

1. Базы данных компании «Ист Вью» <http://dlib.eastview.com>
2. Электронная библиотека GREBENNIKON.RU <https://grebennikon.ru/>

### **5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы**

#### **Электронно-библиотечные системы (ЭБС):**

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «УНИВЕРСИТЕТСКАЯ БИБЛИОТЕКА ОНЛАЙН» [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru)
3. ЭБС «BOOK.ru» <https://www.book.ru>
4. ЭБС «ZNANIUM.COM» [www.znanium.com](http://www.znanium.com)
5. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

#### **Профессиональные базы данных:**

1. Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>
2. Полнотекстовые архивы ведущих западных научных журналов на Российской платформе научных журналов НЭИКОН <http://archive.neicon.ru>
3. Национальная электронная библиотека (доступ к Электронной библиотеке диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ) <https://rusneb.ru/>
4. Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина <https://www.prlib.ru/>
5. "Лекториум ТВ" <http://www.lektorium.tv/>
6. Университетская информационная система РОССИЯ <http://uisrussia.msu.ru>

#### **Информационные справочные системы:**

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

#### **Ресурсы свободного доступа:**

1. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru/>);
2. Министерство науки и высшего образования Российской Федерации <https://www.minobrnauki.gov.ru/>;
3. Федеральный портал "Российское образование" <http://www.edu.ru/>;
4. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>;
5. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/> .
6. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (<http://fcior.edu.ru/>);
7. Проект Государственного института русского языка имени А.С. Пушкина "Образование на русском" <https://pushkininstitute.ru/>;
8. Справочно-информационный портал "Русский язык" <http://gramota.ru/>;
9. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>;
10. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>;

11. Образовательный портал "Учеба" <http://www.uceba.com/>;
12. Законопроект "Об образовании в Российской Федерации". Вопросы и ответы [http://xn--273--84d1f.xn--p1ai/voprosy\\_i\\_otvety](http://xn--273--84d1f.xn--p1ai/voprosy_i_otvety)

### **Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы КубГУ:**

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>
3. Библиотека информационных ресурсов кафедры информационных образовательных технологий <http://mschool.kubsu.ru;>
4. Электронный архив документов КубГУ <http://docspace.kubsu.ru/>
5. Электронные образовательные ресурсы кафедры информационных систем и технологий в образовании КубГУ и научно-методического журнала "ШКОЛЬНЫЕ ГОДЫ" <http://icdau.kubsu.ru/>

## **6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

### **Общие рекомендации по самостоятельной работе обучающихся**

Цель самостоятельной работы – закрепление умений и навыков, сформированных на аудиторных практических занятиях, совершенствование в основных видах речевой деятельности, таких как чтение и понимание (Reading and Comprehension), письмо (Writing) с последующим выходом в устную речь (Speaking). Одной из важных составляющих такого вида работы является пополнение словарного запаса (активной и пассивной лексики), закрепление грамматического материала в процессе чтения литературы по специальности.

*Работа над текстом* – один из важнейших компонентов познавательной деятельности, который направлен на извлечение информации из письменного источника. Для того, чтобы текст стал реальной и продуктивной основой обучения всем видам речевой деятельности, необходимо проделать ряд операций с составляющими его языковыми единицами, научиться трансформировать их и конструировать свои предложения для решения определенных коммуникативных задач (пересказа, составления выступления по теме, диалога, письменного сообщения и т.д.). Рекомендуется следующий порядок действий:

1. Просмотрите текст и постарайтесь понять, о чем идет речь.
2. При повторном чтении разделите сложносочиненные или сложноподчиненные предложения на самостоятельные и придаточные, выделите причастные обороты или другие конструкции.
3. Найдите подлежащее и сказуемое, и поняв их значение, переведите последовательно второстепенные члены предложения.
4. Если предложение длинное, определите слова и группы, которые можно временно опустить для выяснения основного содержания предложения. Не ищите в словаре сразу все незнакомые слова, попробуйте догадаться об их значении по контексту.

5. Внимательно присмотритесь к словам, имеющим знакомые вам корни, суффиксы, приставки. При этом обратите внимание на то, какой частью речи являются такие слова.

6. Слова, оставшиеся непонятными, ищите в словаре.

*Работа со словарем.*

1. Повторите английский алфавит. Это поможет находить слова не только по первой букве, но и по всем остальным.

2. Запомните обозначения частей речи:

*n* – noun - имя существительное

*v* – verb - глагол

*adj.* – adjective – имя прилагательное и т.д.

3. Из нескольких значений слова в словарной статье постарайтесь подобрать близкое по смыслу, связав с общим смыслом предложения.

4. Помимо словарей общеупотребительной лексики пользуйтесь терминологическими словарями по своей специальности.

Несмотря на помощь словаря, вам будут встречаться непонятные слова и выражения. Не теряйте зря времени, если очень долго не можете разобраться сами. Обратитесь за консультацией к преподавателю.

*Работа над лексикой.*

Запоминание лексики обычно бывает основной трудностью при изучении иностранного языка. Без знания слов не может быть знания языка. Нужно проделать большую и сознательную работу, прежде чем будет усвоен необходимый словарный минимум профессиональных терминов.

Встречая новое слово, всегда анализируйте его, обращая внимание на написание, произношение и значение. Часто можно найти сходство с аналогичным или сходным русским словом, например, *passenger* – пассажир и др. Важно также научиться подмечать родство новых слов с уже известными. Однако, есть слова, не поддающиеся никакому анализу. Их надо постараться запомнить, но механическое повторение не всегда эффективно. Попробуйте следующий порядок работы:

- произнесите новое слово сначала изолированно;
- произнесите словосочетание из текста с новым словом (уделите особое внимание предлогам);
- подберите к новому слову синонимы или антонимы (если это возможно);
- выполните письменно лексические упражнения после текста.

*Работа над грамматикой.*

Формирование речевого грамматического навыка предполагает воспроизведение различных грамматических явлений в ситуациях, типичных для профессиональной коммуникации и адекватное грамматическое оформление высказываний. Работая над этим, вам следует:

- прочтите развернутый теоретический материал по изучаемой теме в учебнике по грамматике английского языка;
- изучите справочную таблицу в приложении к данному пособию;
- найдите в тексте урока изучаемую грамматическую структуру;
- обозначьте имеющиеся грамматические ориентиры;
- сделайте письменно упражнения;
- варьируйте содержание предложений в имеющихся моделях, заменяя слова в зависимости от меняющейся ситуации;
- сопоставьте / противопоставьте изучаемую структуру ранее изученным.

Переход от навыков к умениям обеспечивается посредством активации новых грамматических структур в составе диалогических и монологических высказываний по определенной теме. Включайте освоенный материал в беседы и высказывания по пройденным темам.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Контроль самостоятельной работы осуществляется фронтально или индивидуально на занятии и в ходе консультации.

Для выполнения предложенных заданий магистрант должен регулярно работать с литературой и Интернет–ресурсами, которые рекомендует преподаватель.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

#### 7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

| Наименование специальных помещений  | Оснащенность специальных помещений   | Перечень лицензионного программного обеспечения  |
|---|--|--|
| Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации | Мебель: учебная мебель.<br>Технические средства обучения: переносное демонстрационное оборудование – экран, проектор, ноутбук. | Kaspersky Anti-Virus, MS Office, Windows 7 Professional, Windows 10, Adobe Reader, Mozilla FireFox, Google Chrome. |
| Учебные аудитории для проведения лабораторных работ.<br>Ауд. 403  | Мебель: учебная мебель.<br>Технические средства обучения: переносное демонстрационное оборудование – экран, проектор, ноутбук. | Kaspersky Anti-Virus, MS Office, Windows 7 Professional, Windows 10, Adobe Reader, Mozilla FireFox, Google Chrome. |

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

| Наименование специальных помещений                | Оснащенность специальных помещений   | Перечень лицензионного программного обеспечения |
|---|--|---|
| Помещение для самостоятельной работы обучающихся: | Мебель: учебная мебель<br>Комплект специализированной мебели: компьютерные столы | Лицензионное программное обеспечение            |

|  |   |   |
|--|---|---|
| <p>читальный зал<br/> Научной библиотеки,<br/> Ауд. А102</p> | <p>Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)</p> | <p>Kaspersky Anti-Virus, MS Office, Windows 7 Professional, Windows 10, Adobe Reader, Mozilla FireFox, Google Chrome.</p> |
|--|---|---|